

CLA CAVELA DLA SIA LUCIA

commedia dialettale mantovana in tre atti di Maria Gabriella Bonazzi

cell. 3288080393 – email: barbara.stuani@libero.it

N. di posizione SIAE 216769

Breve presentazione dell'autrice:

“Anche se e’ una grande avara, la zia Lucia,
ha sempre intorno una bella compagnia.
Lei li tiene tutti a dieta e se li attira con una polpetta.
La polpetta e’ l’eredita’ che forse mai arrivera’...
L’erba cattiva non muore mai,
ma a volte finisce in mezzo ai guai.”

Elenco personaggi:

Zia Lucia: zia Lucia

Angiolina: nipote della zia

Riccardo: marito di Angiolina

Giuliano: figlio di Angiolina e Riccardo e nipote prediletto di zia Lucia

Irma: cameriera

Poldo: autista

Bonazzi: avvocato di zia Lucia

Don Dino: sacerdote

Terenzio: ex fidanzato di zia Lucia

Lucy: finta nipote di Terenzio

- PRIMO ATTO -

La scena: un'abitazione un po' demodé, ma signorile.

In scena: un cinquantenne, Riccardo, che sfoglia un giornale.

RICCARDO: Üno, quand al vers al giornal e al lès tüte le brüte robe che süced in dal mond, prima gh'an dispias e as meraviglia, e sübit dopo l'è content dato ch'le gh'è mia capitade a lü.

(Voce fuori scena)

ANGIOLINA: Ricardo! Ricardo!

RICCARDO: Invece chesta la m'è capitada a mi!

(Entrano Angiolina e la vecchia Zia Lucia)

ANGIOLINA: Ancora in pataia?! Lavat, sügat, va föra a portar le spasadüre, e va a tör le briòs fresche par la sia e par Giüliano!

RICCARDO: Eeeeh! Cerca 'd respirar! Agh vagh dopo, voria almen bear an café.

LUCIA: An café?!? Ma s'at n'è bevi üno anca ier... sè 't sicür che tüt cal café lì at faga mia mal ai neruf?

RICCARDO: (con tono allusivo) No! L'è quel d'atar ch'am fa mal ai neruf...

ANGIOLINA: Ricardo, mia far rabir la sia Lùcia; in fondo sema ospiti in ca' sua.

RICCARDO: Certo ch'at gh'è vü na bèla idea quand t'è decis da far vitalisi con cl'avaruna 'd to sia Lùcia.

ANGIOLINA: Cosa gh'eam da far ch'ea ciapà föch la nostra ca'?

LUCIA: E ti, imbecile, 't l'evi gnanc'assicürada.

RICCARDO: Ma sa cati quel ch'am l'ha incendiada... as giüsta! Ma mi, in mèş a le macèrie infüminente avria preferi star, pütost che vegnar a star in ca' da cla stitica chi.

ANGIOLINA: Seram tant povret che podeam gnanca far stüdiar al nostar Giüliano.

RICCARDO: Ben, par cla bèla siensa ch'l'è Giüliano... l'è düer come an giarón! E mi, almen, podea bear an café tuti i gioran... e anca do tre volte, s'es voli.

LUCIA: S'as vül star ben, a la matina bisogna bear an bèl bicer d'acqua fresca col limun; poch però, parchè sinò al strica.

RICCARDO: E le, quanti limun ala magnà, ch'l'è csì strica?! Tüte le matine, però, la magna la so bèla briòs fresca e al café con la pana, anca s'l'è diabetica... la dis...

LUCIA: A faghi cal sfors chi sol quand Giüliano l'è mia a l'üniversità. Mi son vecia ormai e anca sa möri, almen, am sarò cavada na qual voia.

RICCARDO: E mi cosa gh'ho da spetar? Ch'la möra le par cavaram na qual voia?!

ANGIOLINA: Ricardo, vergògnat! La sia l'è sempar acsì generosa con noialtar.

LUCIA: Lasa star Angiolina, sta mia preoccuparat, tant al savea şà ch'at ei sposà an vilàn.

ANGIOLINA: E anca sgord!

RICCARDO: At gh'è ragion, varda, a gh'ho pü gnanc'an büs in dla cintüra dle braghe, försa 'd calar.

LUCIA: Al nostar Giüliano dormal ancora?

ANGIOLINA: Poarin, as sarà dimisià col bordèl ch'ha fat chilü.

RICCARDO: Chi èl chilü?

ANGIOLINA: Ti... ti 't sè chilü!

RICCARDO: Beh, chilü al va föra al bar... e la briòs par la tacagna t'agh la vè a tör ti, opüra cal codgun da Giüliano.

(Entra Giuliano)

GIULIANO: Buongiorno, mamy, buongiorno, papy! E sopratüt, bongiuran a ti, sia Lùcia.

LUCIA: Che Dio 't benedisa, caro! Caro! At gh'è tüt al bel modo 'd far dal me grande amore, Terensio... pecà ch'al m'abia lasà par me cuşina Beatrice... agh l'ho mai perdonada!

GIULIANO: Mi at lasarò mai, sia Lùcia, ma ti mia pensac: è pasà tant temp ormai.

LUCIA: Ma mi, m'imbrüşa ancora.

GIULIANO: Magnagh insima na briòs dulsa, ch'at pasa l'amaresa!

ANGIOLINA: La gh'e mia. Cal lisnun da to padar al vül mia andarla a tör.

GIULIANO: Mandach la cameriera.

LUCIA: No, la costa trop: la mandi mia föra a perdar temp. Incö l'è anca al gioran ch'a gh'è da pulir l'argenteria.

(Entra la cameriera)

LUCIA: Irma!

IRMA: Comandi, signora.

ANGIOLINA: Gh'è tüta l'argenteria da pulir, nè, sia Lùcia?!

LUCIA: Già! Prèst e ben.

IRMA: Tüta?! Ma 'm veñ la manşöla.

LUCIA: Dai! Che prima 't cominci, prima 't finisi.

GIULIANO: La 'm par giüsta!
 IRMA: Bambolot!
 GIULIANO: Sfaciada!
 IRMA: Sansalin!
 GIULIANO: Sübalterna!
 (Lei gli lancia un bacio sulle punta delle dita)
 IRMA: Lisnùn!
 LUCIA: Mandam l'autista.
 IRMA: Cal chi indoa l'è.
 (Esce Irma)
 LUCIA: Serat mia dré pulir al giardin?
 POLDO: (sbadigliando) No, son pena levà sü.
 LUCIA: In cla ca' chi gh'è nisün ch'a gh'ha voia 'd laorar... con quel ch'a paghi.
 POLDO: Quand la paga...
 LUCIA: Va a tör le briös fresche.
 POLDO: Vaghi in bar?
 LUCIA: No, no, fin par carità! Va dal forner, ch'le costa 'n feneghin da men.
 (Rientra la cameriera)
 IRMA: Compram anca al sidul, che gh' n'è pü.
 LUCIA: Gh'è pü sidul?!
 ANGIOLINA: Par fòrsa, la gh'na büta sü na mücia!
 IRMA: Sa vuli l'argenteria lüstra, gh'e da tör al sidul, insuma... vuri mia ch'agh spüda insima!
 LUCIA: Parchè? Ti pensat che spüdag insima...!?!
 ANGIOLINA: Ma sia, cosa dişat?
 LUCIA: Nooo? Parchè s'as podea far in cla manera lì, to mari, ch'al gh'ha gnint da far tüt al dì, al podea dar na man a la cameriera.
 RICCARDO: Mi na man a la cameriera gh'la darìa... e anca do! ...ma spüdar in sl'argenteria... che cariera, ragas, ch'ho fat da quand son gni a star chi con la cariatide!
 LUCIA: Ben, ben, dato che gh'è mia colaborasion, compra anca al sidul: al büstin püsè picol.
 (Zia Lucia porge alcune monete a Poldo)
 LUCIA: Portam al rest!
 POLDO: (uscendo) Che stitichesa!
 (Poldo esce insieme alla domestica)
 RICCARDO: Ades a vaghi.
 ANGIOLINA: Beat mia an bicer d'acqua col limun?
 RICCARDO: Par chi m'et tolt? Par an canarin?
 ANGIOLINA: Ma al fa bun!
 RICCARDO: Alura beal ti.
 LUCIA: Ben, mi vaghi. Ma che vilan, sun stada fortunada mi "lasada al dì prima dal matrimoni".
 (Giuliano si alza prontamente e le porge il braccio)
 GRASIE, caro. Ti sì, ch'at sè n'òm... mia to padar.
 RICCARDO: La poarina ch'la t'ha cünà, son mia n'òm! Mi, a chilé, ac tiri 'l còl!
 ANGIOLINA: Taşi, 't al savei, quand ema fat vitalisi: agh völ pasiensa, con gnint as gh'ha gnint.
 RICCARDO: Ma val la pena? At par giüsta sperar in dl'eredità?
 ANGIOLINA: L'è vècia, malada: sem gni a ralegrar i so ùltim dì.
 RICCARDO: E a ratristar i nostar. Senti, Angiolina, podresom mia far al pensierino da cambiar casa?
 ANGIOLINA: E lasar la sia 'd par lé? Ma sèt che shock?
 RICCARDO: Al l'ha lasada al moros al gioran prima dal matrimoni: s'l'è mia restada siockada alora... o forse sì?
 ANGIOLINA: At sè, nè, che tragedia è sùcès alora? La gh'ha sparà.
 RICCARDO: La gh'ha sparà... la gh'ha ciapà al didon dal pé.
 ANGIOLINA: Par fortuna agh tremava la man! Terensio l'era 'n aventüriero: al gh'ha rot al cör.
 RICCARDO: Soltant? Par lilé l'era pègio s'ac ciaava 'l tacüin.
 ANGIOLINA: L'è scapà con la cuşina Beatrice e d'alora s'è pü senti parlar da lü.
 RICCARDO: Par cont mio l'è sta fürb.
 ANGIOLINA: Dai, sentat chi, ch'at faghi 'n caffè.
 RICCARDO: No. Adès al vöi pü. Vaghi föra.
 ANGIOLINA: Indoa vet?
 RICCARDO: In an sit qualsiasi. Forse am fermi a salütar la me amiga Isa Camişa, "camiciaia e ricamatrice di fino".
 ANGIOLINA: No, no, Ricardo! L'Isa Camişa no... vegni chi, mia andar via rabi!
 RICCARDO: (uscendo) Son mia rabi: son stüf!
 (Esce Riccardo ed entrano Giuliano e Irma)
 GIULIANO: Èla mia generosa la sia Lúcia? La m'ha dat dieci lire. La gh' n'ea 'n plic acsi.

ANGIOLINA: Al so. La 's god a far i plichetin e la si a tegn ben iculà ai di. Nè, Irma?

IRMA: L'è sinc ani ch'la 's dà gnan pù la paga, a mi e a Poldo. La si ha mis a früt, la dis : la s' à cunvint ch'la 's farà dventar sior e che prest, quand la morarà, ereditarema anca noialtar.

ANGIOLINA: E mi, tüti i gioran la 'm fa vedar i so gioielli e la 'm dis: "I sarà toi quand a möri". Ma la vöi gnanca ch' i a ciapa in man.

IRMA: Insoma, la 't fa sentar sol l'odor.

ANGIOLINA: Brava, brava!

(Rientra Lucia con un cofanetto in mano)

LUCIA: Vegni chì, cara, ch' a controlema i gioiei 'd famiglia.

(Apre il cofanetto e toglie un foglio che porge ad Angiolina. Questa legge)

ANGIOLINA: Un collier d'oro con diamante.

LUCIA: (piangendo) L'era 'd me nòna...

ANGIOLINA: Anello con zaffiro blu.

LUCIA: (piangendo) L'era 'd me sia...

ANGIOLINA: Bracciale d'oro e brillanti.

LUCIA: (piangendo) L'era 'd me madar... e anca cla spila chì con rubini antichi... e l'anello con brillanti e smeraldi... e queste i è le set colane d'or... e cl'anelin chì ch'ho catà par tèra al mercà.

ANGIOLINA: Che fortüna!

LUCIA: Quala fortüna, cara? Le robe materiale le conta gnint: saria fortünada sa gh'es na famiglia.

GIULIANO: E noialtar, sia? Ta 'l sè ch'at volem ben.

LUCIA: A proposit, indoa èl andà a fnir Poldo?

(Entra Poldo portando le paste e la bottiglia del sidol)

POLDO: Son chì!

LUCIA: Ma insoma! Quante volte t'ho dit da verşar le porte pian, senò as roina i polac!

POLDO: Son an cretino ch'am dismenghi sempar.

LUCIA: E 'l rèst?

POSTO: Al rèst l'ho segnà dal botegher.

LUCIA: Tri fènac par do pastine e...?!? Povra mi!

(Esce Poldo)

GIULIANO: Sia, dai, vegni chi ca magnema le pastine.

(Apre il pacchetto e lo porge alla zia)

LUCIA: Mi an magni na mèşa, gh'ho mia tanta fam.

ANGIOLINA: Cl'altra metà, allora, la magni mi.

LUCIA: No, la 't fa mal, coi to distürb.

ANGIOLINA: Ma mi gh'ho mia nisün distürb.

LUCIA: Però cla chì la podria fàrtii vegnar. La meti via par mi: la magni dmatina.

(Rientra Poldo)

POLDO: Gh'è l'avocat: al Sior Bonasi!

LUCIA: Spèta an moment a fal vegnar dentar, e mia stosàr la porta, ch'la sa storşi. Angiolina, sèra la credensa di liquori con la ciaf: lilü l'è 'n beidor... tira föra sol al Nocino.

ANGIOLINA: Ma sia, al Nocino l'è tüt svanì.

LUCIA: Mèi! Acsita n'altra volta al bef a cà soa.

ANGIOLINA: Ma sia, parchè allora èt comprà i liquori, se 't i vö mia consümar?

LUCIA: Ma i 'm i ha regalà i liquori... at vorè mia ch'a spenda di bèsi par i früt dal demòni!

Avanti, avanti, avocat!

(Entra il Sig. Bonazzi e le fa il baciamento)

BONAZZI: Siora Lùcia, che piaşer vedarla.

LUCIA: Anca par mi. Sperando ch'a sia 'n piaşer ch'am costa gninte.

BONAZZI: La gh'ha voia da schersar, Siora Lùcia!

ANGIOLINA: Mia tant, sal! La sia Lùcia con i bèsi la schersa mai.

LUCIA: Brava, Angiolina: ti ta 'm capisi! Da 'n bèl bicerin da Nocino al sior avvocato...

ANGIOLINA: Sübit!

BONAZZI: Non si disturbi.

LUCIA: L'è mia an distürb! Al na bea... Dàgan! L'è inveceià, sal? Al l'ha fat me madar, e le l'è şà trent'ani ch'l'è morta...

(L'avvocato l'annusa)

BONAZZI: No, gracie... voria mia abüsar da tant'antichità!

LUCIA: Al büsa, al büsa püra... Al motivo dla so visita?

BONAZZI: So mia da che part cominciar.

ANGIOLINA: Allora mi vaghi.

BONAZZI: No, no, siora, l'è mei ch'la staga chi anca le.

(L'avvocato estrae una busta dalla cartella)

LUCIA: Na letra?

BONAZZI: Sì, siora, na persona ch'la vegn dal passato.

LUCIA: Èl an qualdün ch'a vòl di bèsi?

BONAZZI: An po no e 'n po sì.

LUCIA: Allora, am lèsa sol indoa gh'è 'n po no.

ANGIOLINA: Ma sia Lucia!

LUCIA: E va ben, al la lèsa tüta.

(Bonazzi apre attentamente la lettera)

BONAZZI: “Caro Avvocato, affido a Lei questa missiva. La rechi a colei che un giorno tanto amai: la dolce Lucia [...]”

LUCIA: Ma chi è!?!

ANGIOLINA: Sia!

BONAZZI: Tale Terenzio Amadori.

LUCIA: Oh, mama!

(Sta per svenire)

BONAZZI: Un cordiale!

(Porge il bicchiere del nocino)

LUCIA: No cal li... là, in dla cardensa!

(Angiolina si affretta ad aprire il credenzino dei liquori. Lucia, pur sofferente, una volta servitole il liquore...)

Meti via la botiglia!

ANGIOLINA: Al vaga pian, Siur Bonasi, la sia l'è debola... da cör!

LUCIA: Tași! Ch'a sentema cos'al gh'ha da dir cal delinquente mal nat.

BONAZZI: Riprendo, ma stia calma! Dunque: “[...] Dolce Lucia, so che ti feci molto male, ma quando si è giovani a volte si prendono delle decisioni di cui poi ci si pente... ohimè se ci si pente! [...]”

LUCIA: Set penti? Go piașer.

BONAZZI: “[...] Troppo presto Beatrice m'ha lasciato e con lei la mia unica figlia. Son rimasto solo con la mia nipotina Lucia. Ora, in seguito alla ferita al piede che tu, selvaggia creatura, m'hai inferto, sono diventato cieco [...]”

LUCIA: Ma come? Gh'ho sparà in da 'n pé, e l'è dventà cieco? Possibile?

ANGIOLINA: Sarà la circolasion...

BONAZZI: Al rest a dla letra l'è: “[...] solo, con la nipote a carico, cerco aiuto”.

LUCIA: Insoma, al vòl vegnar chì.

BONAZZI: Opüre, semplicemente, al vòl n'aiuto finansiaro.

LUCIA: Quel no. Sa gh'ho da spendar di besi a vöi saver com'i spendi. Ch'al sia mia on di solit'imbroi.

ANGIOLINA: Insoma, stavolta i fii at i vö tirar ti!

LUCIA: Cosa voresat dir?

ANGIOLINA: Che in chi ani chi a t'è imparà a far balar i büratin.

LUCIA: Pöl daras. Ma i fii dal potere i a tira i bèsi: basta far sentar l'odor, üno al gh'ha gnan bisogn da spendar! Sì, al la faga vegnar, a vöi divertim.

(Esce ridendo. L'avvocato guarda sconsolato il bicchiere vuoto mentre Angiolina ripone la bottiglia. Esce anche Bonazzi. Entra Irma)

IRMA: Ho senti tü! Atar do persone da servir, atar do persone ch'a vegn a spartir la torta!

ANGIOLINA: Spartir cosa?!

IRMA: Ma la torta: l'eredità!

ANGIOLINA: Cla torta li l'è ancora crüda, i è mia tüti dispost a spetar ch'la 's cöșa.

(Angiolina riapre la vetrinetta e si versa un bicchiere di liquore)

IRMA: Intant i è șà quatar: mi, le, Giuliano, Poldo.

(In quel mentre rientra Lucia)

LUCIA: Angiolina, Angiolina! Am son dismengada le ciäf...

(Alludendo alle chiavi della dispensa. Angiolina fa appena in tempo a nascondere il suo bicchiere)

(uscendo) As sa mai ch'la vaga persa... In quanto a l'eredità... “Ce n'è per tutti?”!

(Uscita la zia, Angiolina beve il liquore tutto in un sorso, ma la zia rientra e lei quasi soffoca)

Gh'èt la tos? Par cont mio la to roina l'è Ricardo!

ANGIOLINA: Cosa gh'inintra Ricardo con la tos?

LUCIA: Quand ün l'è mia furb al gh'inintra sempar.

ANGIOLINA: Ma sia, l'è me mari...

LUCIA: Ognün al gh'ha le so disgrasie. La mia parchè al m'ha lasà al gioran prima dal matrimoni, al too parchè al t'ha maridà.

ANGIOLINA: Sia, dai, vegni a far tualet, csi quand al riva Terensio 't cata bela.

LUCIA: Am son șa petnada stamatina... ma al pètan, forse da droaral, al perd i dent e, tant par caso, Terensio l'è cieco!

(Entrano Poldo e Irma)

POLDO: Gh'è al pret con do pelegrin!

(Lucia si siede tutta impettita)

LUCIA: Fa pasar!

(Entra il prete)

DON DINO: Cara figliola, Le porto un figliol prodigo con una santa creatura: accoglieteli con cuore generoso.

LUCIA: Acòiarì con al còr sì...

IRMA: Tant a costa gnint.

LUCIA: Ma generos... quel l'è n'altar discors. L'è inùtil ch'al sa scalda, tant l'uferta gh'la fàghi sol na volta a l'an: par Nadal.

DON DINO: Lei, signora Lucia, ha sempre voglia di scherzare...

LUCIA: Mia tant!

ANGIOLINA: Quand as trata 'd besi, la sia, la schersa mai!

LUCIA: Brava... ti sì ch'at am capisi... Dai, Poldo, fa pasàr ch'as cavema al penser.

(Poldo esce e rientra subito accompagnando due persone: un anziano signore e una ragazza)

TERENZIO: Oh, Lùcia, indoa sè 't?

(Con passo incerto si avvicina ad Irma, la abbraccia e la bacia)

Si, cara, at sè propria ti: riconosci le to forme...

LUCIA: Terensio... Terensio! Oltre che cieco at gh'è la memoria cürta, mi, do tete csi gh'i ho mai vide.

TERENZIO: Cla vus chi... d'indoa vegnla?

LUCIA: Dl'inferan!

(Finalmente Terenzio localizza Lucia e tenta di abbracciarla)

TERENZIO: Quant temp lontan, Lùcia! Finalmente son chi con ti.

LUCIA: Veramente, l'è ti ch'a 't sè andà via.

TERENZIO: Errare umanum est...

LUCIA: Est o Ovest, fa listes, ormai è pasà tant temp...

TERENZIO: Na vita è pasà... e anca la me vista...èt vist?!

LUCIA: Ho vist ch'at m'è mia vist prima, però t'at sè mia sbaglià... ta gh'è palpà le tete a la serva!

TERENZIO: (ignorandola) Chesta l'è la me cara neoda, la 's ciamà Lucy, come ti. Orfana da madar, da padar, e da nona; Beatrice la m'ha lasà sà da tanti ani.

(Qui Lucia s'intenerisce un po'. Si avvicina alla ragazza e la osserva con l'occhialino)

LUCIA: At pö başàm e ciamàm sia.

(Lucy la bacia sulla guancia)

LUCY: Grazie, zia Lucia.

LUCIA: At sumigli tütta a to nona Beatrice... ma l'è mia colpa tua: benvegnida, cara, at pö star in cla cà chi fin ch'at vö.

LUCY: Grazie, zia Lucia. E il nonno?

LUCIA: Terensio? ...al metema a la pröa... e a dieta!

- FINE PRIMO ATTO -

- SECONDO ATTO -

In scena: Irma, che sta rigovernando.

(Entra Riccardo, prende il giornale, lo guarda, poi lo ripone)

RICCARDO: L'è da ier...

IRMA: Sì, l'è da ier. Ades al giornal s'al compra ogni dü di: gh'è da far economia... atar do boche da sfamar.

RICCARDO: Ma s' la gh'ha rifat tüt al guardaroba a la pütleta: l'è sempar in gir a far dle spese con lé e Giuliano.

IRMA: Ma l'è andada a far spesa in di negozi indoa la gh'ea di credit ch'a spetava ancor a so nòno!

(Si sentono delle voci. Riccardo e Irma escono frettolosamente. Entrano Lucy e Lucia con Giuliano sottobraccio, Seguiti da Poldo, che porta alcuni pacchetti)

POLDO: Che bèla emosium comprar!

LUCIA: Pògia lì.

POLDO: (uscendo) Ma ch'emosium nòa comprar...

GIULIANO: Sia, dai, sentat chi: at sarè straca.

LUCIA: An po... Vegni chi, bela, sentat vicin a mi e dim: èl mia bèl al nostar Giuliano?

(Giuliano si pavoneggia)

LUCY: Mi fai arrossire, zia Lucia. In collegio c'insegnavano ad abbassare gli occhi quando c'erano dei ragazzi. Si può dire che Giuliano sia il primo ragazzo che vedo...

LUCIA: Ma in che colègio serat, in da 'n convent?

LUCY: Come sei simpatica, zia Lucia!

LUCIA: L'è la prima volta ch'i 'm diş ch'a son simpatica: i m'ha dit ch'a son parsimoniosa, giudisiosa, ma simpatica... mai. Sarò mia dré malam?

GIULIANO: Fin par carità, sia!

(Entra Angiolina)

ANGIOLINA: Sia, al to bagno l'è pront.

LUCIA: Gh'è 't mis i sali?

ANGIOLINA: Certo, sia: an cücerin da caffè; mia püsè.

LUCIA: Acsi tant? Gh'era mia 'd bisogn: faghi 'l bagno tut i més...
(uscendo) Sa vegn l'arcipret, ciamèm sübit.

(Escono Angiolina e Lucia. Giuliano s'avvicina a Lucy)

GIULIANO: Davvero sono il primo ragazzo che vedi?

(Lei lo guarda ironica)

LUCY: Al prim ca vedi no, ma 'l prim ch'a vedi esì dür, sì.

(Giuliano rimane a bocca aperta)

Sèra cla buca lì, at pari on pes-sol !

GIULIANO : Son senza parole...

LUCY: Brao, taşi!

GIULIANO: Che falsa, la scena da santavicèta: gli sguardi da timida... tūta na scena! Che attrice!

LUCY: Grasiè. Senti chi parla! An pòsi pü dla to ipocrisia: ti e to madar al servisi d'na vècia tacagna, ansi, dle so tre palanche.

GIULIANO: Prima da tüt i è mia tre palanche... e po? Sa gh'es da far la spia?

LUCY: Pröa, tant, par quel ch'a m'importa... vegnar chi l'è stada n'idea 'd me nòno. Mi am saria adatada püsè volentera a far la balerina, pütost che vegnar in cal ricovero chì.

GIULIANO: Che vipera!

LUCY: Che papavar!

(Entra Poldo con il prete)

DON DINO: Buongiorno.

LUCY: Reverendo, che piacere...

(S'avvicina e gli porge la mano)

DON DINO: Oh, la nostra carissima Lucy! La più bella e brava insegnante di catechismo.
(rivolto a Giuliano) Lo sai che i suoi piccoli alunni sono entusiasti di lei?

GIULIANO: Oh! La 'c sa far con tüti! L'è na... na... an genio!

LUCY: Tutto merito delle buone suore del collegio...

GIULIANO: (tra i denti) Allora i è dle bèle disgrasiade anca lore!

DON DINO: Non sia troppo modesta, mia cara. Ora io dovrei conferire con la Signora Lucia, che mi mando testè a chiamare.

(Entra Lucia)

LUCIA: E la Siora Lucia l'è chi: neta d' bügada.

DON DINO: Signora Lucia, lei è sempre spiritosa.

LUCIA: Grazie. Al vist, Don Dino, che bèla copia questi ragassi? Ma adès vuria star da par mi col reverendo... Voaltar a podì andar, insiem, in giardin.

(I due ragazzi escono e si fermano ad origliare sulla porta)

DON DINO: Perché chiamarmi con tanta urgenza, deve confessarsi?

LUCIA: L'unic pecà ch'a gh'ho l'è la parsimonia, ma quella l'è na virtù.

DON DINO: L'autentica virtù è il contrario della parsimonia, cioè la generosità: essa copre la moltitudine dei peccati.

LUCIA: E dato che mi di pecà 'gh n'ho mia... voaltar pret fè sempar dle prediche interesade, ma 's ricorda che mi, l'oferta, agh la faghi sol par Nadal. An so consiglio però al vorìa sübit.

DON DINO: Mi dica, signora Lucia.

LUCIA: Lü, al la sa, Don, che Giuliano al saria sta al me ünich erede, tranne an vitalisi par Poldo e la Irma...
(A queste parole Giuliano si sfrega le mani soddisfatto)

DON DINO: E allora? Non avrà cambiato idea?

LUCIA: No e sì... da quand è rivà cla pütleta chi, la Lucy... l'è tant carina, e la gh'ha 'l me num. E po gh'è so nòn invalid par colpa mia.

(Ora è la volta di Lucy, che dimostra la sua soddisfazione. Don Dino, girandosi, si accorge che i ragazzi stanno origliando e loro, vedendosi scoperti, se ne vanno. Don Dino si alza e controlla alla porta)

DON DINO: Può dividere l'eredità in parti uguali. Lucy è sicuramente una persona che merita d'essere aiutata.

LUCIA: Dividar l'eredità? Mai! An patrimoni ch'a s'è acumulà da generasion in generasion: dai Belastrada... saria come dividir le gambe dal corp.

DON DINO: Allora, che soluzione potrei suggerirle senza scontentare qualcuno?

LUCIA: Ma lo solüision agh l'ho mi. Vöi sol la so benedision.

DON DINO: Cioè?

LUCIA: An matrimoni! I fema maridar, acsi salvem capra e cavre!

DON DINO: Ma, signora Lucia, non si può decidere per gli altri; il matrimonio è un vincolo serio.

LUCIA: Anca la cifra dl'eredità l'è seria! S'am iüta agh sarà anca na bela oferta par la çeşa.
(Gli sussurra all'orecchio la cifra. Don Dino sgrana gli occhi)

DON DINO: E' una faccenda seria, d'altronde sono due bravi ragazzi, vanno aiutati... indirizzati... uniti!

LUCIA: Brao! Lü as laora la pütleta quand la vegn a far al catechismo, mi tenti con Giüliano.
(Don Dino guarda l'orologio)

DON DINO: E' tardi, devo andare urgentemente dal Conte Scattolini!

LUCIA: Gh'è an qualdün ch'a sta mal?

DON DINO: Il corpo è sano, ma l'anima loro si sta, purtroppo, ammalando.

LUCIA: Dabun? Am diga, am diga.

DON DINO: Non dovrei parlare, ma stanno succedendo delle cose, in quella casa...

LUCIA: Dabón?

DON DINO: Tavoli da gioco. In palio cifre da capogiro. Ad animare le serate pare sia giunto un anziano giocatore d'azzardo con una giovane compagna.

LUCIA: E chi èi?

DON DINO: Non si sa. Ma i vicini hanno visto la giovine con una gonna corta mostrare le ginocchia.

LUCIA: Oh, mamma!

DON DINO: Le spalle nude!

LUCIA: Spale nüde? Oh, mamma!

DON DINO: Ballava sui tavoli!

LUCIA: Oh, povra mi a gh'è pü religion: chisà che sgradi a le taole 'd nos!

DON DINO: Ora vado a parlare col Duca: questo scandalo deve finire.

LUCIA: Certo: l'è na vergògna roinar di tavoi acsi bei. E, Don Dino am racomandi, i nostar pütèi, al matrimoni!

DON DINO: Cercherò, ma sarà una cosa molto difficile.
(Uscito Don Dino, Lucia passeggia nervosamente)

LUCIA: Am sa ch'a s'aspèti cal Don Dür, li... l'è mèi ch'a m'insegna mi a far acclerar le robe.

(Si avvicina al telefono e solleva la cornetta)

Pronto? Voria pari col dottor Grossi? Son la siora Lùcia. Mi vuria far an schers ai me parent: vuria fagh credar ch'a gh'ho sol tri més ad vita e lü al gh'ha da tegnam ters. ... Come? Al pöl mia? L'etichetta professionale? Verçi ben le orece: s'at am contenti mia, at daghi al sfrato, da l'ambulatori e da l'appartament! ... Come? Son convincente? Al so! Arivederci.

(Riattacca)

Come dottor l'è trop car, però l'è an bon inquilin: l'è sempar puntuale coi pagament.

(Suonano. Entra Irma con Riccardo)

Brava Irma: va dal pret e digh ch'al spèti chi fra n'ora.

(Le due donne escono e Riccardo si siede sulla poltrona. Entra Terenzio: prende il giornale, lo guarda, poi lo rimette al suo posto)

TERENZIO: L'è vèc...

RICCARDO: L'è da ier: ma allora t'agh vedi!

TERENZIO: Taçi, par carità, s'as n'acorçi la Lùcia son rovinà! Am racomandi.

RICCARDO: Mia preocüparat che la spia, a Lùcia l'arpia, agh la farò mai. A gh'ho piaßer ch'l'abia catà quel dal formai!

TERENZIO: Pürtrop, cal periodo chi l'era 'n periodo balordo e l'ünica solüsiön l'era chesta...

RICCARDO: Che storie! È a la sera, quand at vè föra a far la pasegiata con Poldo, in machina, l'insönia...

TERENZIO: Evadi da chesta prisun!

RICCARDO: Ah Sì? Anca a mi 'm piaşaria invädere: stasera a vegni anca mi con voaltar.

TERENZIO: So mia s'a pösi inserit in certi ambient.

RICCARDO: Mi pensi ad sì.

TERENZIO: So mia s'a pösi...

RICCARDO: Öh, at pö, sì, sinö la Lùcia...

TERENZIO: Taçi, taçi, forse... beh, vedarem.

RICCARDO: (uscendo) A stasera! – a n' ved l'ora da inserim! –

TERENZIO: Accidenti a mi: son dré inveciar.

(Entra Lucia. Terenzio fa il cieco)

Chi è? Sè't ti, Lùcia, generosa e generosisima creatüra?

LUCIA: Generosisima? Vè, Terensio, mia tant ofendar!

TERENZIO: Ma, cara, l'è an compliment.

LUCIA: Par mi, no. Par mi, generosisima, völ dir "cojona"!

TERENZIO: At finisi mai da sorprendam.

LUCIA: Qel ta 'l credi.

(fra sè e sè) Quand pó at sentarè quel ch'a gh'ho in ment...

TERENZIO: Novità?

LUCIA: No, una semplice preghiera: l'ültim desiderio 'd na vècia prima dla stesüra dal so testament.

TERENZIO: Testament? Cosa vè 't a pensar? At sè ancora giovna e sana.

LUCIA: Nè l'üna e nè l'altra.

TERENZIO: Ma cosa diş at, Lucia?

(Lucia si tocca il costato)

LUCIA: Al cör. Da sovna fava le scavariöle e lü liera bel fermo. Ades ch'a stagh sempar ferma, liè lü ch'a s'è mis a far le scavariöle.

TERENZIO: A sarà mia la me presensa ch'at türba!

LUCIA: Öh, l'è tant che i òm i 'm distürba pü: l'angina; l'è l'angina. Al me penser, ades l'è a chi lasar la me roba, mobile e immobile e i bèsi... i è tanti, se't? Ma tanti, tanti, tanti!

TERENZIO: Tanti bèsi, tanti penser! Parchè ta 'n liberat mia sà da ades, cara?

LUCIA: Parchè a mi, chi penser chi i 'm è sempar piaşi, caro!

(Terenzio fa il baciamento ed esce. Rientra Irma)

LUCIA: Sè 't andada, allora, dal pret?

IRMA: Certo. Ho fat na corsa: son straca morta!

LUCIA: Par forsa: at magni trop. Möat, senö t'at ingrasi!

IRMA: Che rasa: con quel ch'a pasa cal convent chi a sciòpi mia 'd sicür.

(Entra Poldo)

LUCIA: Brao, Poldo, ch'at sè chi. Va a ciamar tüti: digh ch'a gh'ho bisogn da lor.

POLDO: Tüti chi?

LUCIA: Ma tüti i abitanti da sta casa!

POLDO: Cosa fema? Na festa, an cenone?

LUCIA: Mi so mia, chilü, tüti i gioran al gh'ha fam.

POLDO: Eh, ma l'è al me ünich visi.

LUCIA: Al visi 'd gola l'è on di pegio. E po al vegn a costar!

POLDO: L'è mei ch'a vaga.

(Poldo appena uscito comincia a chiamare tutti gli ospiti della casa)

Angiolina, Ricardo, Giùliano, Signorina Lusy, Terensio! Tùti in salot: la vècia l'av vòl tùti là.

LUCIA: Che finesa! D'altronde, par quel ch'am costa!

(Entrano tutti in salotto)

ANGIOLINA: Cosa süced, sia? Stè 't mal?

(Lucia si accascia sul divano)

LUCIA: Al cör...

TERENZIO: Madonna santa, Lùcia, mia spaventam!

(Si avvicina e le stringe la mano)

LUCIA: Voria far an discors serio, ma mia traumatico: am resta tri mes ad vita.

(Tutti si affollano intorno a lei)

TUTTI: Ma no, ma va, perché?

LUCIA: L'angina. Mi am son rasegnada e le persone le 's distingui par quel ch'i ha dat: quei ch'i ha regalà tant, tùti i gh'ha voli ben, ma a gh'è restà poch; quei ch'i ha dat poch, come mi, agh toca lasar na bela eredità. E dato che da'd chi nisün tös sü gnint...

GIULIANO: Ma che discors, sia!

LUCIA: Silensio. Dato che tri mes i pasa a le svelte, mi, oggi, vöi far la pröa generale dla letüra dal me testament; che se mai andes mia ben, posi sempar cambiaral.

LUCY: Ma sia, cosa dişat!

LUCIA: Tùti intoran a mi, cari. Ben. Comincema dai servitur: al me gentilissimo Poldo e a la me sveltissima Irma an vitalisi al mes da dieci Lire.

(Irma e Poldo le baciano le mani)

IRMA e POLDO:(piangendo) Grasiè, grasiè... poareta!

(Escono)

LUCIA: Bravi, bravi... A l'Angiolina i me gioiej: la i ha sgolosà tant.

ANGIOLINA: (piangendo)Oh, sia, dai, mia mörar!

LUCIA: Tüt al rest a di me posedimenti, ch'amonta a la cifra da trenta miliard, a Lucy e Giuliano.

LUCY: Oh, zia, grazie!

GIULIANO: Oh, sia, quindas miliard a testa! Grasiè.

LUCIA: Però... a gh'è an però.

RICCARDO: L'era da imaginar!

LUCY e

GIULIANO: L'è che par mi al patrimoni l'è come an fiöl e par quel al posi mia spartir: chi è ch'a spartires a metà an fiöl?

TERENZIO

LUCY e

GIULIANO: E alora?!?

LUCIA: Mi a pensaa... Lucy, Giuliano, dè 'm la man. Cari, s'av sposè salvem capra e cavre!

LUCY: (tra i denti) Son cavoli amari...

GIULIANO: Eh no... mi a gh'ho ancor da lauream!

LUCIA: Ma par quel gh'è temp: fam contenta...

GIULIANO: Ma par maridas a gh'è da esar innamorà: mi e Lucy as conosema apena...

LUCIA: Par quel gh'è temp: i argomenti i manca mia. Gioan, bei, e trenta miliard... sinò, gninte!

RICCARDO: Chesta liè propria bela; l'ha pasà al segn.

TERENZIO: Ti, Lucy, diş at gnint?

LUCY: Son restada müta.

LUCIA : Sentì, ades mi a vaghi in dla me camera e voaltar discüti con calma, e po an parlema. Av dagh temp mes' ora ; dopo ariva al pret par la cerimonia.

TUTTI: Cosa?!?

LUCIA: Trenta minüt: prendere o lasciare... trenta miliardi!

(Esce)

ANGIOLINA: Giùliano, caro!

GIULIANO: La sia l'è gnida mata: mi, lilé la sposarò mai.

LUCY: Cosa? Son mi ch'at vöi mia.

RICCARDO: La mümmia, stavolta, l'ha tocà al fondo.

ANGIOLINA: Forse la 'l a fa par al nostar ben.

RICCARDO: No, la 'l a fa par al so divertiment: par faras girar come i бүратin.

TERENZIO: L'è 'n òs dür, ma podresom fargh la iistes.

RICCARDO: Come?

TERENZIO: I 's pöl sposar, ma senza consümar al matrimoni. Na volta intascà l'eredità a dmandar la separasion.

GIULIANO: Ma l'è 'n imbroj!

RICCARDO: Parchè? Ela corèta lé?

ANGIOLINA: L'è al so merit! E po, mi, la Lucy la 'm pias tant come nōra.
 LUCY: E mi, lé, la 'm pias tant come suocera, ma lù, come mari, propria no.
 ANGIOLINA: Chissà...
 TEREZIO: Allora, cosa decidém? O magnar sta mnestra o saltar a dla fnestra... in fondo, l'è na mnestra da trenta miliard!
 LUCY: Mi son contraria, ma obidisi al nono.
 ANGIOLINA: Mi a son d'acordo, anca parchè, s'la 's licensia, indoa andema?
 RICCARDO: Mi al so indo' andar: dla Isa Camișa.
 ANGIOLINO: No, dla Isa Camișa, no!
 GIULIANO: Ma dai, mama, at al sè ch'al fa apòsta.
 Va ben. Son d'acordi: ma gninte consümar e, sübit dopo, al divorsio. Ma al faghi sol par contentar la sia, poarina... tri mes da vita.
 LUCY: Ipocrita.
 GIULIANO: Mi, a la sia, agh vöi ben dabón.
 LUCY: E püsè ancora, ai so milion!
 GIULIANO: S'at la pensi acsì at a sposi pü.
 LUCY: Par quel ch'a m'interesa...
 ANGIOLINA: Basta cridar! Sà tant l'è 'n matrimoni par finta.
 TEREZIO: Fémal sté sacrifici, par al ben da tüti.
 (In quel momento entra Poldo)
 POLDO: Il signor "arciprét".

(Si abbassano le luci. Quando si riaccendono, dopo poco, ci sono Giuliano Lucy in salotto)

GIULIANO: Am dispias, a gh'ea gnanca 'n fior da dat.
 LUCY: Da far? Tant, al matrimoni l'è fint.
 GIULIANO: E stasera cosa fem?
 LUCY: Mi a vaghi föra con me nono a divertim e dopo a dormar in dla me camera da let.
 GIULIANO: E se la sia la controla?
 LUCY: Allora dormema in dla stesa camera: mi in dal let e ti par tera.
 GIULIANO: Parchè mi par tera?
 LUCY: Parchè ti at sè 'l cavaliere e po, mi, son quela püsè fürba.
 GIULIANO: O la p:usè stria!
 (Per tutta risposta Lucy esce ridendo. Giuliano prende un bicchiere e si versa da bere)
 GIULIANO: Che schifo: al nocino!
 (Entrano Lucia, Terenzio, Angiolina e i servitori)
 LUCIA: Giuliano, cosa fè 't chi? Va dré a la to sposa!
 (Giuliano esce)
 Vaghi a let anca mi.
 ANGIOLINA: Sena 't mia, sia?
 LUCIA: No. Ma chi è ch'a gh'ha fam stasera? Irma, dopo portam sü an po' 'd lat con le me solite tre ciopine 'd pan.
 (Esce)
 ANGIOLINA: At al porti mi, sia!
 (uscendo)Magnarò dal lat anca mi, a gh'è atar...
 TEREZIO: Mi no. A vaghi föra: Poldo, prepara l'automobile, ch'andema a far na pasegiata, pü tardi.
 POLDO: Sübit, signor Terensio.
 (Esce contento. Rientra Giuliano, che si siede, imbronciato. Irma sfaccenda.
 Entra Lucy vestita da sera)
 LUCY: Andiamo, nonno? Ciao, sposo mio!
 IRMA: Posi vegnar anca mi?
 TEREZIO: Parchè no!
 IRMA: Gh'ho voja ad diverti'm.
 GIULIANO: Gh'è 't voja ad diverti't?
 IRMA: Sì.
 GIULIANO: Allora, vegni con mi.
 LUCY: Andema tüti insiem?
 GIULIANO: Alora indoa saresal al divertiment?
 (Giuliano prende il mantello dall'attaccapanni e lo posa sulle spalle di Irma, la spinge fuori gentilmente e prima di uscire bacia la mano a Lucy,

visibilmente contrariata)

- FINE SECONDO ATTO -

- TERZO ATTO -

In scena: Terenzio e Riccardo seduti in salotto. Riccardo legge il giornale.

TERENZIO: E't fat caso a la Lùcia? At par ch'la gh'abia brüta cera?
 RICCARDO: Cla li la gh'ha sempar 'vi al colorito da 'n camèl!
 TERENZIO: L'ea dit ch'la gh'ea tri mes da vita. E' sà pasà dü mes e mi am par mia ch'agh sia stà an gran cambiament.
 RICCARDO: Cla li, püsè brüta d'acsi la pöl mia dventaragh. Voia mia ch'l'és inventà tüt.
 TERENZIO: A gh'ho pensà anca mi, acsi gh'ho dmandà notisie al dottor...
 RICCARDO: Cosa at al dit?
 TERENZIO: L'è tüt vero! E po, al m'ha dit anca ch'agh tegn a l'ambulatori.
 RICCARDO: Che strano.
 TERENZIO: Mah, sperema che suceda quèl, sinò a gh'ho paüra che chi dü sposin li i sciòpa.
 (Entra Irma)
 IRMA: Che bordèl chi dü là: i sbraiava ch'a tremaa i quadar e tüt.
 (Entrano Lucy e Giuliano. Irma scappa, seguita da Terenzio e Riccardo)
 GIULIANO: Che mal da schena: podresat mia dormagh ti par tèra, na qual volta?
 LUCY: Brüt vilan! At conosi mia l'edücasion: son mi la Signora.
 GIULIANO: Bela signora: balar insima i tavoj, bear champagn e lasar credar de'esar la morosa 'd to nono. Vergognat!
 LUCY: Già... ti at preferisi la compagnia dla cameriera!
 GIULIANO: Quand la cameriera l'è come la Irma, sì.
 (Entra la zia accompagnata da Angiolina)
 LUCIA: Eco i me pütlet. An başin, dai!
 (Indica le guance, poi si sposta e i due si baciano)
 GIULIANO: Sia, che tranel è'l chesto?
 LUCIA: I me sposin! Ho sentì questionar e vöi ch'a feghi la pace.
 LUCY: Digh'l a lü!
 GIULIANO: Sia, an posi pü della sigora!
 LUCIA: Dai, Angiolina, meti sü an disco: vöi che chilor i faga 'n baltin.
 GIULIANO: Ades propria no.
 (Lucia si accascia sulla poltrona)
 LUCIA: Uh, che mal al cör... Angiolina, dam la medşina, con l'aqua. E' pasà dü mes... ancora üno.
 GIULIANO: Öh, sia, cara!
 LUCIA: Fal par mi.
 (Lucy e Giuliano si lanciano in un tango voluttuoso. Entra Poldo)
 POLDO: Il signor Avvocato Bonazzi.
 (Entra Bonazzi e Lucy cerca di nascondersi, ma l'avvocato la vede)
 BONAZZI: Questa signorina?
 LUCIA: L'è me nvòda.
 BONAZZI: Signorina, mi sembra di conoscerla.
 LUCY: Non ho questo piacere.
 LUCIA: L'è la mojer da Giüliano.
 BONAZZI: Assomiglia a una persona... ma no, è troppo diversa: quella è una ballerina.
 LUCIA: Chesta liè na santa.
 GIULIANO: (sottovoce) Chesta l'è na santa balerina...
 (Entra Terenzio che, visto l'avvocato, esce precipitosamente)
 ANGIOLINA: Al Sior Bonasi va'l al cabarè a vedar le balerine?
 BONAZZI: No, dle volte vaghi a ca' dal Conte Scattolini par far na qual partidina a carte. Ultimamente gh'è na pütela ch'a ralegra le serate.
 LUCIA: Quela ch'a bala in si tavoj ad nós?
 BONAZZI: Cm'a fa'l a sveral, siora Lùcia?
 LUCIA: Al pret. L'è an bagolon... Pensa, Giüliano, che fortuna ch'a 't gh'è vü a catar na creatüra cme la Lucy!
 BONAZZI: Ades ch'a vedi ben, nooo... l'è sol na vaga somigliansa. Quela là l'è 'n boconcino, ragas!
 GIULIANO: Che modo d'esprimas, davanti a dle siore!
 (Bonazzi lo ignora)
 BONAZZI: Pecà ch' la sia compagnada con an vèc; saria dispost a maridarla.
 LUCIA: Al faria 'n bel co' 'd cavèj: l'agh roinaria tüte le taole; e in pü, magari al la faria anca bèch.

BONAZZI: Però a saria an bèch content.
 POLDO: Il signor arciprete.
 (Entra Don Dino)
 DON DINO: Pace e bene.
 LUCIA: E'l gnü a da'm l'ojo sant? L'è ancora prest.
 ANGIOLINA: Manca an més?
 DON DINO: Oh, chi c'è: il Signor Bonazzi. Facciamo le ore piccole, vero?
 BONAZZI: Ma lü, cm'a fa'l a saveral?
 DON DINO: Io so tutto ciò che riguarda le mie pecorelle.
 BONAZZI: An po' da san divertiment.
 DON DINO: Ne riparleremo nel confessionale.
 BONAZZI: Sarà mai vera ch'a vegna a contagh i me fat!
 DON DINO: Allora in punto di morte.
 BONAZZI: (facendo le corna) To', vè! Ades a vagh via sübit.
 LUCIA: Parchè era 'l gnü, sior Avocat?
 BONAZZI: Am ricordi gnan pü! A vagni.
 DON DINO: Va là, va là!
 (Esce Bonazzi)
 LUCIA: Com' èla ch'l'è chi, incö, Don?
 DON DINO: Sarei venuto a ricordarle i soldi del matrimonio: è passato un mese!
 LUCIA: Mi a credea che regolamentar na relasion a füdes an diritto.
 DON DINO: Certo.
 LUCIA: L'è la cesa ch'a völ la cerimonia dal matrimoni.
 DON DINO: Certo. E allora?
 LUCIA: Allora doves esar la cesa a pagar! Noialtar, però, a pretendema gnint.
 DON DINO: Ho capito, ho capito. Adesso vado. Sto per venire a conoscenza dell'identità degli animatori che frequentano la casa del Conte Scattolini.
 LUCIA: Saluti, saluti.
 (Esce il prete)
 Par mi, lilü, par esar pret, l'è trop bagolon; e par esar bagolon, l'è trop pret... ma mi agh dagh gnint.
 ANGIOLINA: Andema a far al bagno, sia: l'aqua l'è pronta.
 LUCIA: I sali?
 ANGIOLINA: Tri quart da 'n cücerin, mia püsè.
 (Escono. Entrano Terenzio e Riccardo)
 TEREZIO: Meno male ch' l'è andà via l'avocat. Che fifa! Omenti squaja la gasa!
 LUCY: Andema via, nono, da 'd chi, an posi pü da sta farsa.
 GIULIANO: Parchè? Ormai sema in bal e bisogna balar. Se't che colp par la sia s'la la vegn a saver ades?
 RICCARDO: Beh, dato ch'la gh'ha sol an més ad vita, as fa atar che far fnir l'agonia...
 TEREZIO: La sua, e la nostra!
 LUCY: Ma nono... Vöi andar via, am vergogni trop.
 TEREZIO: T'è fat gnint da mal: 't l'è fat par mi, par iütam a sligerir i bisachin da certi "signori fessi".
 LUCY: Intant ch'i 'm vardava mi, ti t'i ciavai mej! Ma ades, basta. Vöj la me vita e la me dignità.
 GIULIANO: Mia dismengat ch'at sè me mojer.
 LUCY: Mojer da ün ch'am odia.
 GIULIANO: Ma cosa diş'at?
 (Per tutta risposta Lucy esce. Giuliano e Terenzio la seguono)
 TUTTI: Lucy, indoa vè't?
 (Rientrano Angiolina e Lucia)
 LUCIA: Senti, Angiolina, vöi ch'at vagni coi pütlet a fagh sceglier an regal da spós: agh l'ho gnancora fat...
 ANGIOLINA: Ma sia, at lasi da par ti?
 LUCIA: Ma gh'è la Irma. Tö sü anca Terensio e Ricardo.
 ANGIOLINA: In che negozi a vagni?
 LUCIA: Quel da teraglia ch'a gh'è in sal Te. Lì, me nono, al gh'ea an credit ancora sinquant'ani fa. Acisì, forse, liè la volta ch'a vegni a pari! Föra tüti: mandèm la Irma.
 (Escono tutti tranne Lucia. Entra Irma)
 IRMA: Comandi, siora.
 LUCIA: Vö't guadagnar na bela mancia?
 IRMA: Le conosi le so bele mance, ansi, i ho mai conoside.
 LUCIA: Vegni chi: as trata da... (le sussurra la cifra all'orecchio)
 (Irma spalanca gli occhi)
 IRMA: Ho capì ben?
 (Si china di nuovo)

Na cifra acsi?!? Cosa gh'ho da far, 'n omicidio?

LUCIA: Quasi.

IRMA: Adritūra? S'a gh'è da masàr an qualdün, mi, agh a stagh mia.

LUCIA: Ma va là... Pütost, varda s'i è andà via tüti e dopo vegni in la me camera.

(Esce Irma)

In cla ca' chi a gh'è quel ch'a quadra mia, e mi vöi saver cos' l'è.

(strofinandosi le mani)Che bel schersetin ch'ho preparà a chilor!

(Esce ridendo)

(Passa qualche tempo, scandito dal rumore dell'orologio. Entrano le persone che erano uscite per far compere. Chiacchierano amabilmente. Entra poi Irma piangendo)

IRMA: La siora Lùcia!

TUTTI: La sia Lùcia?!?

IRMA: La siora Lùcia?

TUTTI: La Lùcia?!?

IRMA: L'è...

TUTTI: L'è?!?

IRMA: Insoma... l'è morta!

ANGIOLINA: Come, morta?

IRMA: L'ha lasà li da tirar fià.

RICCARDO: Ma mancaa ancora an més a la data.

GIULIANO: Povra sia!

LUCY: S'a pensi a com'a l'ema imbrojada, poarina...

TERENZIO: Pero che bel gesto, andar via in anticip!

ANGIOLOINA: Indoa èla?

IRMA: In camara sua.

ANGIOLINA: Bisognarà avisar al pret, al dottor, le pompe funebri!

IRMA: Sà tüt fat. La gh'ha pensà lé.

TUTTI: Come lé?!?

IRMA: Insoma, la m'ha dat l'ordan a mi prima da...

TERENZIO: Che coraggio, che dòna!

RICCARDO: La pareva na mansrina.

ANGIOLINA: Vegni con mi, Ricardo, a gh'ho mia al coraggio.

GIULIANO: Vegni anca mi, mama, andema.

(Escono tutti tranne Irma, Poldo e Terenzio. Gli uomini si siedono a tavola e cominciano a bere tranquillamente)

POLDO: Dai, sentat, Irma, bevi 'n gosin anca ti.

IRMA: No, grasie, son in servisi.

(Rientrano tutti)

ANGIOLINA: Che palida!

RICCARDO: La gh'ha la so solita cera da mümia egisia.

ANGIOLINA: Ma l'era pran bona!

TERENZIO: Generosa...

RICCARDO: Esagerema mia!

GIULIANO: Par mi l'era anca bela.

LUCY: Aveva un suo fascino.

RICCARDO: Al fascino "dell'Egitto Antico"!

POLDO: Al fascino dla moneda...

ANGIOLINA: L'ha lasà 'n gran vöd.

TERENZIO: Al l'impienarema con na qual comodità. E po, finalmente, Lucy, at sè libera dal to matrimoni bianc.

(Entra Lucia vestita con una vestaglia bianca lunga fino ai piedi)

LUCIA: L'ea dit mi ch'a gh'era quel ch'a quadrava mia... cos'èla cla fòla dal matrimoni bianco?

RICCARDO: La mümia egisia!

POLDO: Oh mama, an fantasma!

(La vecchia gli sbatte in testa la borsetta)

LUCIA: To nono!

ANGIOLINA: Ma ti, sia, at vö fars vegnar an colp.

TERENZIO: Che brüt schers!

POLDO: An schers da pret.

(Entra Don Dino agitatissimo)

DON DINO: Signora Lucia, signora Lucia, finalmente ho scoperto i peccatori!

(Indica Lucy e Terenzio)

Loro sono: il giocatore e la ballerina!

(Lucia si accascia sulla poltrona)

LUCIA: Oh, povra mi! I m'ha imbrujà: tuta na vita d'onorada furbisgia andada in füm.

TERENZIO: E ti, allora, con la to finta malatia?

RICCARDO: L'era da imaginàs, che na mümia egisia la mör mai...

LUCIA: Lucy, ta m'è propria delüs. Menomale ch'l'era an matrimoni in bianc! Vegni chi, Giüliano, caro: at perdoni, ma at gh'è s:ubita da divorsiar.

GIULIANO: Eh no, sia, l'è ora da fnir con le to prepotense. Al matrimoni al podea esar in bianc, ma al me amor par Lucy l'è sempar sta vero e se le la 'm völ a sarò onorà e felice da restar so mari, par sempar.

LUCY: Oh, Giüliano! E'l vera ch'at am vö ben?

GIULIANO: Com'a podria mia volertan?

LUCY: Oh, Giüliano, quant temp ch'ema pers!

GIULIANO: At gh'è ragion. Ades, però, noialtar a podema pü star in cla ca' chi: andema a far le valis e andem via. Adio!

LUCIA: Ma Giuliano, che cör a gh'è 't a lasar na povra vècia?

GIULIANO: Vècia sì, povra no!

(Esce insieme a Lucy)

ANGIOLINA: Giüliano!

RICCARDO: Tàsi, lasa ch'al vaga, libero.

ANGIOLINA: E noialtar, cosa fema?

RICCARDO: Domandarema a la Isa Camisa s' la gh'ha na camera da fitaras...

ANGIOLINA: Va tüt ben, pür d'andar via.

LUCIA: Ma indoa vè't, Angiolina? Dovria esar mi quela rabida!

ANGIOLINA: S'at sè rabida, mej: gh'ho piaşer, brüta cavèla!

(Esce insieme a Riccardo)

LUCIA: Robe da mat!

TERENZIO: Varda ch'l'è al to merit.

LUCIA: A proposit da vardar... Ti, allora, at sè mai sta cieco!

TERENZIO: E ti at sè mai stada malada da cör... che ti, po, al cör...

LUCIA: Cosa vovesat dir?

TERENZIO: Quand son scapà con Beatrice, tanti ani fa, l'ho fat sol parchè a gh'ea paüra da ti: ea capi che mai t'avresi podì ricambiar i me sentiment.

LUCIA: Era 'l parchè la sent da dşea che forse sera an po' avara?

TERENZIO: Avara 'd bèsi, povra 'd sentiment!

LUCIA: Me padar, me madar, i me noni... nisün m'ha insegnà atar che tegnar d'acat.

TERENZIO: E la vita, la t'ha insegnà gnint?

(Terenzio guarda l'orologio da taschino)

Addio.

(Si avvia per uscire, ma quando arriva alla porta Lucia lo richiama)

LUCIA: Terensio, vö 't insegnaram ti a vivar, prima ch'a sia trop tardi?

TERENZIO: Sè 't sicüra?

LUCIA: Sì: col to aiüto cercarò da faram perdonar da tüti.

TERENZIO: Varda che questo at costarà an bel po'!

LUCIA: Son pronta a spendar... spendar: tüt, tüt... al minim indispensabile!

(Terenzio si avvicina e le bacia la mano)

- FINE -